

Wystawa:

Pustynia / Wüste. ***Julia Sokolnicka, Andrea Peregrini***

Kurator: Stanisław Welbel

Wernisaż i spotkanie z artystkami 22.04.2022 (pt.) 18:00
Wprowadzenie i moderacja spotkania - dr Dorota Łagodzka

Koncert towarzyszący wystawie - 25.04.2022 (pon.) 19:00
Andrea Peregrini - Elektronika
Piotr Dąbrowski - Instrumenty perkusyjne

Wystawa do 29.05.2022
Austriackie Forum Kultury, ul. Próżna 7/9, Warszawa

Wystawa jest rezultatem współpracy pomiędzy **Julią Sokolnicką** (PL) a **Andrea Peregrini** (AT), które spotkały się w 2019 roku podczas rezydencji artystycznej Café Tissardmine w Maroku, w pobliżu Erfoud (Sahara Zachodnia). Rezydencja mieści się w tradycyjnych zabudowaniach w pobliżu wioski Amazygów (Berberów), prowadzi ją australijsko-angielska producentka kulturalna Karen Hadfield. W okolicy często odbywają się samochodowe rajdy, pojawiają się ekipy filmowe i zwykli turyści. Lokalna społeczność zajmuje się również tradycyjnym rzemiosłem i uprawą daktyli.

Artystki posługują się różnymi mediami, Andrea zajmuje się dźwiękiem a Julia filmem. Podczas rezydencji nie tylko rejestrowały nagrania terenowe i filmowały, ale przede wszystkim zastanawiały się nad możliwościami i ograniczeniami, jakie przed nimi stały, jako artystkami oraz przybyszkami, pojawiającymi się przecież w tym miejscu przez krótki czas. W ten sposób ich praca stała się refleksją na temat pozycji i roli turysty, sposobów percepcji oraz kwestii związanych z kontrolą jaką daje władza spojrzenia przez obiektyw kamery albo słuchania i rejestrowania mikrofonem w kontekście relacji międzyludzkich i międzygatunkowych. W tle ich wspólnej pracy stoją pytania dotyczące etycznej strony powstawania sztuki w ramach programów rezydencji artystycznych, szczególnie w kontekście postkolonialnym.

Andrea Peregrini jest artystką wizualną i dźwiękową. Studiowała fotografię i sztukę mediów w Höhere Graphische Bundes-Lehr- und Versuchsanstalt (HGBLuVA) („Higher Federal Institution for Graphic Education and Research”) w latach 1997 – 2002. Mieszka i pracuje w Austrii.

Julia Sokolnicka jest reżyserką filmów dokumentalnych i eksperymentalnych oraz artystką interdyscyplinarną. Studiowała filozofię na UW i reżyserię filmową w WRiTV w Katowicach. Była też związana z warszawską Szkołą Wajdy. Przez wiele lat pracowała jako dziennikarka i kostiumografka. Od momentu uzyskania dyplomu Artistic Research in Film na Niderlandzkiej Akademii Filmowej (2016) mieszka i pracuje w Amsterdamie.

Dr Dorota Łagodzka - historyczka sztuki, kulturoznawczyni, adiunkta na Wydziale Artes Liberales UW, współautorka i koordynatorka kierunku antropozoologia. Autorka licznych publikacji z zakresu kulturowych studiów nad zwierzętami i sztuki współczesnej.

Prace na wystawie:

1. Andrea Peregrini, *Widok z pracowni artystki w Café Tissardmine*, 2019, wydruk cyfrowy, 50 x 70 cm.
2. Julia Sokolnicka, *Widok z pracowni artystki w Café Tissardmine*, 2019, wydruk cyfrowy, 50 x 70 cm.
3. Andrea Peregrini, Julia Sokolnicka, *Pustynia / Wüste*, 2022, instalacja, 27 min.
4. Julia Sokolnicka, *Dobry turysta*, 2022, wideo, 22 min.
5. Andrea Peregrini, *Bez tytułu*, 2019, 9 rysunków, 30x30 cm.
6. Andrea Peregrini, *The Power of Erosion*, 2022, wydruk cyfrowy na płótnie, 120x180 cm.
7. Julia Sokolnicka, *Stone is a Stone*, 2022, wydruk cyfrowy na płótnie, 120x180 cm.
8. Julia Sokolnicka, *Is a Stone is a Stone*, 2022, wydruk cyfrowy na płótnie, 200x140 cm.

Ausstellung:

Pustynia / Wüste. ***Julia Sokolnicka, Andrea Peregrini***

Kurator: Stanisław Welbel

Vernissage und Artists Talk - 22.04.2022 (Fr.) 18:00

Einführung und Moderation - Dr. Dorota Łagodzka

Konzert - 25.04.2022 (Mo.) 19:00

Andrea Peregrini - Elektronik

Piotr Dąbrowski - Perkussionsinstrumente

Ausstellung bis 29.05.2022

Österreichisches Kulturforum Warschau, ul. Prózna 7/9

Die Ausstellung ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit zwischen **Julia Sokolnicka** (PL) und **Andrea Peregrini** (AT), die sich 2019 während eines Künstleraufenthalts im Café Tissardmine in Marokko, in der Nähe von Erfoud (Westsahara), kennengelernt haben. Die Residenz befindet sich in einem traditionellen Gebäude in der Nähe des Imazighen (Berber) Dorfes und wird von der australisch-englischen Kulturproduzentin Karen Hadfield geleitet. Die Umgebung ist häufig Schauplatz von Auto-Rallies, Filmteams und Touristen. Die lokale Bevölkerung beschäftigt sich mit traditionellem Handwerk und Dattelanbau.

Die Künstlerinnen verwenden unterschiedliche Medien, Andrea arbeitet mit Ton und Julia mit Film. Während des Aufenthalts haben sie nicht nur Feldaufnahmen gemacht und gefilmt, sondern vor allem über die Möglichkeiten und Grenzen nachgedacht, denen sie als Künstlerinnen und Fremde, die nur für kurze Zeit vor Ort waren, gegenüberstanden. Auf diese Weise wurde ihre Arbeit zu einer Reflexion über die Position und die Rolle des Touristen, über Wahrnehmungsweisen und Fragen im Zusammenhang mit der Kontrolle, die die Macht des Blicks durch die Linse einer Kamera oder des Zuhörens und Aufnehmens mit einem Mikrofon im Kontext der zwischenmenschlichen und artübergreifenden Beziehungen verleiht. Im Hintergrund ihrer gemeinsamen Arbeit stehen Fragen nach der ethischen Seite des Kunstschaffens im Rahmen von Artist-in-Residence-Programmen, insbesondere im postkolonialen Kontext.

Andrea Peregrini beschäftigt sich mit Musik und visueller Kunst. Sie studierte von 1997 bis 2002 Fotografie und Medien an der Höheren Graphischen Bundes-Lehr- und Versuchsanstalt (HGBLuVA). Sie lebt und arbeitet in Österreich.

Julia Sokolnicka ist eine Dokumentar- und Experimentalfilmregisseurin und interdisziplinäre Künstlerin. Sie studierte Philosophie an der Universität Warschau und Filmregie an der WRITV in Kattowitz. Sie war auch mit der Wajda-Schule in Warschau verbunden. Viele Jahre lang arbeitete sie als Journalistin und Kostümdesignerin. Nach Abschluss des Studiums der künstlerischen Filmforschung an der Niederländischen Filmakademie (2016) lebt und arbeitet sie in Amsterdam.

Dr. Dorota Łagodzka, Kunsthistorikerin, Kulturwissenschaftlerin, Assistenzprofessorin an der Fakultät – Artes Liberales der Universität Warschau, Mitautorin und Koordinatorin des Studiengangs Anthropozoologie. Autorin zahlreicher Publikationen über kulturelle Tierstudien und zeitgenössische Kunst.

Werke in der Ausstellung:

1. Andrea Peregrini, *Blick vom Atelier der Künstlerin im Café Tissardmine*, 2019, Digitalerdruck, 50 x 70 cm.
2. Julia Sokolnicka, *Blick vom Atelier der Künstlerin im Café Tissardmine*, 2019, Digitalerdruck, 50 x 70 cm.
3. Andrea Peregrini, Julia Sokolnicka, *Pustynia / Wüste*, 2022, Installation, 27 min.
4. Julia Sokolnicka, *Ein guter Tourist*, 2022, Video, 22 min.
5. Andrea Peregrini, *Ohne Titel*, 2019, 9 Zeichnungen, 30x30 cm.
6. Andrea Peregrini, *The Power of Erosion*, 2022, Digitaldruck auf Leinwand, 120x180 cm.
7. Julia Sokolnicka, *Stone is a Stone*, 2022, digital print on canvas, 120x180 cm.
8. Julia Sokolnicka, *Is a Stone is a Stone*, 2022, digital print on canvas, 200x140 cm.

Exhibition:***The Desert/Pustynia/Wüste.*
*Julia Sokolnicka, Andrea Peregrini*****Curator: Stanisław Welbel****Vernissage and a meeting with the artists, April 22, 2022 (Fri) 6 p.m.****Introduction and moderation Dorota Łagodzka, Ph. D.****Concert - 25.04.2022 (Mon.) 19:00****Andrea Peregrini - Elektronics****Piotr Dąbrowski - Percussion instruments****Exhibition runs through May 29, 2022****Austrian Cultural Forum, 7/9 Próźna Street, Warsaw**

The exhibition is the result of a collaboration between **Julia Sokolnicka** (PL) and **Andrea Peregrini** (AT) who met in 2019 at the Café Tissardmine artistic residence in Morocco, near Erfoud (Western Sahara). The residence is located in a traditional building near a Berber village and is run by Australian-English cultural producer Karen Hadfield. Car rallies are often organized in the area, it is also frequented by tourists and film crews. The local community pursues traditional crafts and grows dates.

The artists use different media - Andrea deals with sound, and Julia with film. During their residence, they not only made field recordings and films, but above all pondered the opportunities and limitations imposed upon them as artists and visitors coming to this place for a short period of time. Thus their work became a rumination on the position and role of tourist, various types of perception, and issues related to the control you get by looking through a camera lens or listening and recording on a microphone in terms of interpersonal and inter-species relations. Their joint work also reverberates with questions on the ethical aspect of creating art during artistic residence programs, particularly in a post-colonial context.

Andrea Peregrini is a visual and sound artist from Austria, born 1980. She studied photography and multimedia at the Higher Federal Institution for Graphic Education and Research (1997-2002) and started to explore the world through sound in 2007. She lives and works in Austria.

Julia Sokolnicka is an experimental and documentary filmmaker, writer and researcher. Her practice moves between social philosophy, video and performance. She studied Philosophy at Warsaw University and Film Directing in Wajda School and Katowice NFTS. In 2016 she graduated from the Dutch Film academy in Amsterdam with an Artistic Research in Film degree. Julia lives and works in Amsterdam.

Dr. Dorota Łagodzka is an art historian, assistant professor at the Faculty of "Artes Liberales," University of Warsaw, the co-author and coordinator of the Anthropolozology studies program. Her doctoral dissertation in Cultural Studies was focused on the animal as an art participant and material and relations between artists and animals from the mid-20th century to the present day.

Works on show:

1. Andrea Peregrini, *View from the artist's studio at Café Tissardmine*, 2019, digital print.
2. Julia Sokolnicka, *View from the artist's studio at Café Tissardmine*, 2019, digital print.
3. Andrea Peregrini, Julia Sokolnicka, *The Desert / Pustynia / Wüste*, 2022, installation, 27 min.
4. Julia Sokolnicka, *A Good Tourist*, 2022, video, 22 min.
5. Andrea Peregrini, *Untitled*, 2019, 9 drawings, 30 x 30 cm.
6. Andrea Peregrini, *The Power of Erosion*, 2022, digital print on canvas, 120x180 cm.
7. Julia Sokolnicka, *Stone is a Stone*, 2022, digital print on canvas, 120x180 cm.
8. Julia Sokolnicka, *Is a Stone is a Stone*, 2022, digital print on canvas, 200x140 cm.